



Cseveg

KOZÁRMISLENYI KÖZÉLETI HAVILAP

V. évfolyam 2. szám

2003. február

"Aki szeret, azt viszont is szeretik"

Theodor Fontane

Tartalomjegyzék:

Február	1.
Költségvetés 2003.	2.
Étkezési díjak	2.
Változtatási tilalom	2.
Csak egy ástítás az élet	4.
Új év, változatlan hangulat	6.
Javaslat	6.
1%	6.
Beiratás	8.
Víz az élet	8.
Gyermekeinkért	8.
A pénz világa	8.
Kertészkedjünk	10.
Labdarúgás	10.
Kézilabda	10.



Nemzetiségi, kisebbségi programsorozat márciusi programjai

2003. március 19 (szerda) 18 óra: Dr Csörtán Ferenc (Bukarest- a román kulturális minisztérium nemzeti kisebbségi osztályának munkatársa) el adása a romániai nemzeti kisebbségekr l és Románia nemzetiségi politikájáról.

2003. március 26. (szerda) 18 óra: Gy rvári Gábor (a Miroslav Krleza Horvát Gimnázium igazgatója), a horvátorság helyzete és kilátásai az ezredfordulón.

Az el adások helyszíne a Dominikánus Ház nagyterme
(Pécsi Kulturális Központ, Pécs, Színház tér 2.)

Az el adásokat beszélgetés és vita követi.
További információk a www.szomszedvarak.hu
honlapon található.

Az Európai Unió támogatásával.

Február



Ha sok a pénze, ha kevés,

A LEGJOBB MEGOLDÁS ÖNNEK IS JÁR!

Csak kérnie kell.

Novicontact Kft. 30/3854-853

Néhány gondolat a 2003. évi költségvetésről I

Kozármisleny költségvetése 2003. február 14-én elfogadásra került a Képviselő Testület egyhangú szavazatával. Ezt a döntést Bizottsági Ülések, sok vita és egyeztetés előzte meg. A tárgyalások során különböző álláspontok merültek fel. Mivel elszörcsöltem a helyi költségvetés készítésében, ezért szeretném megosztani a Tisztelt Olvasókkal benyomásaimat, észrevételeimet

Gazdasági szakemberként, könyvvizsgálóként és a korábban szerzett szakmai tapasztalataim alapján a költségvetés elkészítésekor a hatékony és eredményes település mellett a fejlesztések forrásainak megteremtésére kiemelt hangsúlyt helyeztem. Ma többet költünk a napi működés biztosítására, mint amennyit az államtól erre a célra kapunk. Ez azt jelenti, hogy az Önkormányzat vagyonának részbeni felélésével tudjuk csak biztosítani a működés többletforrás igényét. Tehát a telek eladások bevételeinek jelentős részét nem forgatjuk vissza fejlesztésekbe. Ez ma és a következő néhány évben még nem okoz problémát, de közép és hosszútávon feltétlenül szükséges, hogy ebben változás történjen. Gondolnunk kell az utánunk jövő generációra is, és a település vagyonát is gyarapítanunk kell!

Úgy látom, hogy sokkal hatékonyabban tudnánk dolgozni, hogy ha nem csak december, január hónapban kezdődne el a költségvetéssel kapcsolatos tárgyalások az intézményekkel. Feltétlenül szükségesnek látom, hogy már az idei évtől kezdve a 2004-es költségvetés elkészítése egy hosszabb folyamat, párbeszéd során valósuljon meg. Úgy gondolom, hogy feltétlenül szükséges egy racionálisabb, hatékonyabb gazdálkodás megteremtése az intézmények és a különböző feladatok (településüzemeltetés, kommunális, szociális stb.) ellátása során. Természetesen mindezt csak a már elért színvonal megtartásával, vagy továbbfejlesztésével tudom elképzelni.

Az egyesületek támogatásával kapcsolatban javasoltam, hogy a támogatás célirányos legyen. Annak felhasználása Támogatási Szerződés alapján történjen az Önkormányzat által ellenőrizhető módon! Továbbá javasoltam, hogy a település számára fontos események, rendezvények és feladatok ellátása kerüljön csak támogatásra.

A nyugdíjasok támogatása tekintetében a Nyugdíjas Klub működésére adott több mint fél millió forintot felül javasoltam, hogy a karácsonyi ajándékcsomag (vásárlási utalvány) egységesen 2000 Ft/fő összegben legyen meghatározva, és ez nem szociális alapon, hanem alanyi jogon járjon minden nyugdíjasnak! Az elesett, hátrányos helyzetű és szociálisan rászoruló idős embereket véleményem szerint külön kell támogatni a szociális alap terhére.

Az intézmények (iskola, óvoda) működésével kapcsolatban számomra világosan megfogalmazódtak azok a kiegészítő pontok, amelyek az intézmények működésének hatékonyságát biztosíthatják. A többi településhez képest a normatív támogatáson felül jelentős többletkiegészítést biztosítunk a két intézmény számára. Ez pedig azt jelenti, ennyivel csökken a fejlesztésre fordítható pénzeszközök mértéke. Gondként érzékelem, hogy az elmúlt években csökkent a beiskolázottak száma, pedig az óvodás iskoláskorúak aránya nem csökkent Kozármislenyben! Fontosnak tartom, hogy az intézmény vezetők hatékonyabban ismertessék meg a településen élő szülőkkel az iskola és óvoda működését és növeljék a beiskolázottak számát. Úgy gondolom érdemes megfontolni, egy tehetséggondozó központ kialakítását, valamint azt, hogy erősítsük az intézmények nyelvi, informatikai és nemzetiségi jellegét!

A kultúra és a sport területén támogatom a település tervezett rendezvényeit és egy új szabadidő- és sportcsarnok megépítésének elkészítését. Ennek érdekében az illetékes Minisztérium felé (GYISM) megtettük az első lépéseket.

A fejlesztések közül egyik legfontosabbnak tartom egy új Községháza (Hivatal) megépítését, ezzel is elősegítve egy kultúraltabb, színvonalasabb ügyintézés kialakítását. Természetesen egy új Községháza megépítésével együtt egy ügyfélorientáltabb, és nem a hivatali, hanem a miniségi szolgáltatás jellegű ügyintézés indokolt megvalósításunk.

Nagyon fontosnak tartom, hogy a helyi célok megvalósítása érdekében

sokkal intenzívebben éljünk a pályázatok adta lehetőségekkel. Biztos vagyok abban, hogy sok-sok munkával és odafigyeléssel jelentős pályázati forrásokat lehet Kozármislenybe hozni.

A 2003. évi költségvetés alapján véve az elmúlt években megszokott gyakorlat szerint készült el. Remélem, hogy sikerült több olyan észrevétel, módszer adta lehetőséget felvázolnom, amelyek alkalmazásával az elkövetkezendő időszakban még jobb költségvetések készülnek Kozármislenyben.

Gáspár Gyula alpolgármester

Kozármisleny Község Önkormányzata Képviselő-testületének 1/2003.(II.20.) Ök.sz. rendelete az intézményi étkezés térítési díjairól szóló 6/2001.(II.22.) Ök. sz. rendelet módosításáról

Kozármisleny Község Önkormányzata Képviselő-testülete az 1990. évi LXV. tv. 10.§.a) bek., valamint az 1993. évi III. tv. 115.§.(1.) bekezdés felhatalmazása alapján az általa fenntartott oktatási intézményeknél fizetendő étkezési térítési díjakról szóló 6/2001.(II.22.) Ök. sz. rendeletét (a továbbiakban: R.) az alábbiak szerint módosítja:

1.§.

Az R. 1.§.-ában szereplő díjak az alábbiak szerint módosulnak:

„A gyermekétkeztetés intézményi térítési díja az élelmezési nyersanyag költségének egy ellátottra jutó napi összege, ami 2003. március 1-től:

a.) az általános iskola napközi otthonában egész napos:

257,- Ft/nap +12% ÁFA

b.) az általános iskola napközi otthonában csak ebéd:

167,- Ft/adag +12% ÁFA

c.) napközi otthonos óvodában egész napos:

190,- Ft/nap +12% ÁFA „

2.§.

Az R. 2.§.-ában szereplő díjak az alábbiak szerint módosulnak:

„Egyéb térítési díjak:

(1) Általános iskola napközi otthonában:

a.) alkalmazotti ebéd: 120,- Ft/adag +12% ÁFA

b.) önkormányzati alkalmazott, étkezési hozzájár.-t nem igénylő: 267,- Ft/adag +12% ÁFA

(2) Napközi otthonos óvodában vendég ebéd:

267,- Ft/adag +12% ÁFA

3.§.

(1) E rendelet a kihirdetését követően 2003. március 1-én lép hatályba.

(2) A rendelet kihirdetéséről a körjegyző a helyben szokásos módon gondoskodik.

A rendelet kihirdetve: Kozármisleny, 2003. február 20.

A Képviselő-testület 4/2003.(II.20.) Ök. számú rendeletével az új Helyi Építési Szabályzat és Szabályozási Terv elfogadásáig Kozármisleny község teljes külterületére elrendelte a változtatási tilalmat.

A változtatási tilalom azt jelenti, hogy amíg az új szabályozás nem lép érvénybe, addig Kozármisleny külterületén telket alakítani,

új építményt létesíteni,

meglévő építményt átalakítani,

bontani, elbontani,

illetve más értéknövelő beruházást az életveszély elhárításán kívül végrehajtani nem szabad.

Az új Építési Szabályzatot a Képviselő-testület várhatóan

2003. június 30-ig fogja

elfogadni és kihirdetni.

dr. Bíró Károly körjegyző

**PÉCS-ÜSZÖGPUSZTAI
F RÉSZÜZEM**
TELEFON, FAX: 72/438-480
Nyitva tartás: H-P: 7-16-ig

<u>Lambéria I. o.</u>	1.550,- Ft/m ²
13x110 mmII. o.	1.150,- Ft/m ²
<u>Lambéria I. o.</u>	1.800,- Ft/m ²
16x110 mmII. o.	1.500,- Ft/m ²
<u>Hajópadló I. o.</u>	2.100,- Ft/m ²
20x110 mmII. o.	1.550,- Ft/m ²

LUC Feny f részárú

Gerenda 7-8 m 53 800,- Ft/m³

Padló

Gerenda 4-6 m

Padló 45 800,- Ft/m³

Deszka

Bramac lécs 3x5 55-72,- Ft/fm

Normál lécs 2,5x5 50-64,- Ft/fm

5 m³ feletti vásárláskor

42 000,-Ft/m³ akciós ár!!



POMPOS PÉKSÉG

Kozármisleny, Mikszáth K. u. 10.

Akar minden nap nagykereskedelmi áron vásárolni?!

Az árainkkal érvelünk!

Az Önök igényei szerint alakítottuk kínálatunkat!

Szódavíz is kapható: kis balon 35.-/db

**Ne feledjék, keddenként a nyugdíjasok továbbra is
5 % kedvezménnyel vásárolhatnak!**

**FOLYAMATOSAN
20 FÉLE MIRELIT HÚSFÉLESÉG ÉS 10 FÉLE
ZÖLDSÉGKEVERÉK A KÍNÁLATON.**



**Étkezési (Ennikék) és
ajándékutalvány levásárolható.**

Március 07- 08-án torta akciót tartunk!

Minden torta árából 150.-Ft kedvezményt adunk!

N nap alkalmából köszöntjük minden n i vásárlónkat!

Minden héten más termék az Akciós kínálaton!

Pompos Pékség = A legnagyobb választék

Nyitva tartás: Hétf t 1 péntekig: 06⁰⁰ - 18⁰⁰
Szombaton: 06⁰⁰ - 12⁰⁰

Dr. Kurucz Jen

Csak egy ásítás az élet (folytatás)

A tizennyolcadik század egyes pillanatai!
Mária és Stefan Marius Kurtz
1717

Stefan Marius tizenöt éves koráig együtt nevelkedett Mária Teréziával. Jó pajtások voltak, együtt tanultak, játszottak, és bosszantották a tanáraikat. Stefan rendkívül élénk fantáziával bírt, és hamar kimutatkozott tehetsége a katonai pálya iránt. Mária Terézia apja, Károly császár patronálta Stefan, és a fiú tizenötödik születésnapján díszirt adományozott neki azzal, hogy a katonai iskola elvégzése után a Burg test rparancsnokává fogja kinevezni. Stefan, anyja révén hiba nélkül beszélt magyarul, nevel i pedig a francia nyelvet tanították meg vele. Otthonukban, anyjának magyar grófkisasszony társalkodón je volt, akit l Stefan a magyar etikett szabályait tanulta meg. Kifogástalan eleganciával tudott viselkedni német és magyar körökben egyaránt. A császárnak nagy tervei voltak vele a hivatalában. A magyar rendek megengedezésére olyan képesség diplomáciai érzékkel rendelkező ifjakra volt szüksége mint Stefan. Magyarországról császárh nemesek fiait hozatta Bécsbe és ott saját költségén taníttatta ket az erre a célra megszervezett iskolában. Károly felismerte, hogy a tartományait csak úgy tudja megtartani, ha az ellenszegül népeket magához édesgeti a f nemesség megnyerésén keresztül. Nem látta értelmét a t zzel-vassal rendet tartás elvének. A szegényt l meg mindegy, hogy ki szedi be az adót, azzal nem kell tör dni, az legyen a helyi nemesség dolga és érdeke. Stefan, magas, karcosú, sötétbarna hajú, szépcarcú, csillogó szem ifjává lett tizennyolc éves korára. A gárdahadnagy egyenruha kiemelte karcoságát és magasságát. Minden lánynak megakadt a szeme rajta. Nem volt kivétel ez alól Mária sem. A szigorú neveltetése ellenére Máris ízig-vérig n volt, élni akart, utálta a kötöttséget, kedvelte a társaságot és szerelmes volt Stefanba, és is viszonszerette Máriát, már egy éve is annak, hogy örömeiket lelték egymásban, de a nyilvánosság err l mit sem tudott. Mária Teréziát a császári fenségek másnak szánták, ezt követelte meg a politika és Ausztria érdeke. Károly császár a lánya tizennyolcadik születésnapjára nagy udvari bált rendezett, ahol bemutatták az udvarnak Ferencet, Mária Terézia v legényét. A mindig vidám Mária Terézia nem mosolyodott el, szép arcát gondok red zték, mert tudta, hogy el kell válni hamarosan szerelmét l. Ferenc kilenc évvel volt id sebb nála, az udvari pletykák szerint az ágyban nem egy császári nagyság volt. Mária Terézia tudta, hogy a sorsát nem kerülheti el, ezért azon gondolkodott, hogy a házassága alatt, hogyan tudja továbbra is megtartani Stefan magá mellett, akit apja már nem a test rség parancsnokának szánt, hanem a magyar tartományi ügyek titkos tanácsosának akarta kiemelni.

Minden terve kudarcra volt ítéelve, mert mint asszony, már nem rendelkezhetett idejével olyan szabadon, mint korábban. A sorsa ellen bosszút esküdött, egy édes bosszút, amit magának is és Stefannek is az örök, egymás iránti és a rangbeli különbség és az európai politikai csatározások miatt egy egész életre létre nem jöhet , de a lelkében örökké él titkos és tiltott szerelem beteljesülését fogja eredményezni. Gyereket fog neki szülni! Gyereket szül magának, aki Stefan véréb l és testéb l van, és az marad meg neki örök szerelemként mindhalálíg.

A bál fénypontja volt, amikor a harsonák zengése az eljegyzési ceremónia kezdetét kürtölte szét a világ négy tájára. Lotharingiai Ferenc el ször egy gyémántokkal ékesített fehérarany gy r t húzott Mária Terézia ujjára, majd egy nemes vonásokkal metszett széles, arany karikagy r t a bal kezének gy r sujjára.

Mária Terézia felment a pulpitusra, atyja mellé, felemelte mindkét kezét a gyertyacsillárok felé, lassan forgatva mutatta a vendégsereg mágánásoknak a kapott eljegyzési zálogot. A tömeg éljenzett és tapsolt, Mária Terézia a közelben álló Stefan szemébe nézett, és köszönésképpen azt válaszolta a gyülekezetnek,

- A szerelem, hitem szerint teljesejden be, Ausztria és a hitvesem örök boldogságára!

Ováció és taps orkán kísérte a szavait. A zenekar játszani kezdett, az ünnepl k táncba kezdtek.

Stefan lábai gyökeret vertek, nem tudta felfogni, hogy Mária Terézia, hogyan tudott ilyen gyorsan megváltozni?

Játszott vele két éven keresztül?

Csak azért kellett neki, hogy valakije legyen?

Hogy tudta megjátszani a gyönyört, ha most egy ékes mondatával agyon tudott ütni mindent?

Búsongásából, Mária Terézia hangja térítette magához,

- Stefan, Ön nem is gratulál nekem az eljegyzésemhez? Hát illik ez Önt l? Könnyes a szeme?

- Bocsásson meg f hercegn , a szemembe ment a szivarfüst.

Gratulálok az eljegyzéséhez és sok boldogságot kívánok. Isten legyen Önnel és Ausztriával.

-Stefán, kérjen fel a következő táncra, most, hogy menyasszony lettem senki sem mer felkérni? Egy kér m sem akadt.

- Igen, fel fogom kérni felséged!

A következő táncra Stefan felkérte Mária Teréziát és kimért mozdulatokkal vezette a parketten. A f hercegn suttogni kezdett,

- Stefan, ne nézz rám, csak jegyezd meg amit mondok, ma éjjel háromkor legyél a sárga szalon melletti kis pihen ben, beszélnem kell veled!

- Ne kínozz Mária, tönkretetted a lelkemet egy életre, legalább ne gúnyoltad volna ki a szerelmünket!

- Stefan, ne haragudj, de ahogy látom te semmit sem értesz! Érted szóltam én azt olyan ékesen, és pont te nem értetted a szívemet?

- Én értem, de nekem szóltál volna? Nem én vagyok a hitvesed!

- A szívemben te maradsz az örökre. Stefan, elhatároztam valamit, azt akarom véghez vinni, mosolyogj szerelmem!

Stefan mosolygott, mint aki savanyú almába harapott, és forgatta a leend királynét tisztességgel, alattvalói h séggel.

Éjjel után háromkor beosont a titkos légyott ajtaján, de a sötétben semmit és senkit sem látott.

Lágy suhogásra lett figyelmes és ekkor megérezte Mária parfümjének az illatát is.

- Gyere ide szerelmem, suttogta a jól ismert hang. - Gyere csak pár lépést, itt állok el tted!

Stefan elérte a kinyújtott kezét, a gy r k nem voltak rajta csak az kis kék köves amit vett neki a születésnapjára. Közelebb lépett a lányhoz és ámulattal vette észre, hogy teljesen meztelen.

- Ó Mária, Isten nem nekünk teremtette ezt a világot! - nyögött fel,

- Stef, Isten mégis azt akarta hogy egymásé legyünk, ez is nagy ajándéka volt az életnek. Én szeretlek téged, de a sors úgy rendelkezett, hogy mindketten mással éljük le az életünket. Nekem megszakad a szívem, ha arra gondolok, hogy Ferenc majd követelni fogja a jussát bel lem! Stefan, én azért hívtalak ide, hogy elmondjam neked, hogy mit jelentett az a mondatom, ami örömrivalgást váltott ki az emberekből.

Azt mondtam, hogy a szerelem, hitem szerint teljesejden be, Ausztria és a hitvesem boldogságára. Igaz? Ezt mondtam!

- Igen igaz, ez volt az én halálos ítéletem!

- Stef, ne mondj ilyent! A mondandóm jelentése az volt, hogy a hitem és a tudatom szerint téged szeretlek, ez teljesüljön be, Stefan, ez úgy fog beteljesedni, hogy t led akarom az els gyerekeket!

- Jaj, mit akarsz t lem? A fejem veszik! Téged elzavarnak a világ másik végére!

- Stefan a kinyilatkoztatásom, csak akkor teljesül, ha te is akarsz a gyereket, nem fogja megtudni senki, hogy t led van, majd úgy intézem a dolgokat, ha bizonyos vagyok benne, akkor engedem magamhoz Ferencet! Gondold meg amit mondtam, így bebizonyíthatom, hogy csak téged szeretlek egy életen át. Nem tudom mit hoz a jöv , de egy biztos pontnak kell lenni az életemben és ez, csak a közös gyerekünk lehet.

Gyere kedvesem, olyan hamar itt a hajnal, el kell mennünk innen, csókolj meg!

Stefan belefeledkezve buba-bánatba, egy boldog órát töltött kedvesével, amiben benne volt az egész élete, boldogsága, magánya és gyászja.

- Hajolj le kicsit Stefan! - mondta búcsúzóul Mária. - Hadd rakjam a nyakadba ezt a láncot és medált, legyen ez bátorítód a harcban, lámpásod az éjben, és kísér d a halálban! Lelkemb l adtam, a lelkednek adtam, test forrjon össze testtel, mindörökre!

- Ó Te áldott lény, Te Istennek küldötted, legyen akaratom szerint, nagy a Te bátorságod! Nem lehet a hitem kisebb a tiédnél Mária, Isten segítsen minket ebben! Foganj meg, foganj meg kérlek. Kérlek Isten add áldásod, ha kegyeltjeid vagyunk!

Megcsókolta Mária Teréziának a könnyes arcát és kiosont a kisteremb l, magával vitte az éjszaka b nét, illatát, és tovalibben varázsát.

(folytatjuk)

Ruhafeltevő hely

- G pipermosás
- G vegytisztítás
- G sz nyegtisztítás
- G b rtisztítás
- G rövidáru
- G fehérnemű
- G otthon mosott ruhaneműk vasalása
- G mosóporok, öblítők széles választéka

Szeretettel várjuk üzletünkben!

Kozármisleny, Orgona u. 15. ("SEVA" panzió alatt)

Tel: 72/570-018

Nyitva tartás:

H-P: 7-11, 16³⁰-18³⁰ Szo: 8-11



"BLITZ" a név kötelez!

“POK”

MÁSODIK ESÉLY ISKOLÁJÁBAN

- ☞ Számítógép-kezelő (-használó)
- ☞ Informatikai mester
- ☞ CSERÉPKÁLYHA- ÉS KANDALLÓKÉSZÍTŐ
- ☞ ÉLELMÉZÉSVEZETŐ
- ☞ ABC- és Ruházati- eladó
- ☞ Kéz- és lábápoló, m. körömpépítő
- ☞ Gyorsétkeztetési, Vendéglátó eladó
- ☞ Masször (gyógy- és fürdősz. szakirányok)
- ☞ KERESKEDŐ - BOLTVEZETŐ
- ☞ VENDÉGLÁTÓ ÜZLETVEZETŐ
- ☞ Lakberendező
- ☞ Becsüs (ékszer, festmény, bútor- sz. nyeg, m. tárgy, szakirányokban)
- ☞ Nehéz- és Könnyű gépkezelő
- ☞ Egészségügyi operátor
- ☞ MEZGAZDASÁGI VÁLLALKOZÓ
- ☞ MEZGAZDASÁGI MUNKÁS
- ☞ TESTFEST

Új!!

OKJ szakképesítést adó tanfolyamok indulnak.
Visszatér hallgatóknak jelentős kedvezményt adunk!
Jelentkezhet: Pécs, Nagy L. kir. út. 9. I/102-ben
szerdán és csütörtökön 9-10-ig és 17-18 óra között,
a 30/288-4000 számon.

Újpetre és Vidéke Takarékszövetkezet



Ajánlott szolgáltatásaink:

Magánszemélyek részére:

Teljes körű lakossági folyószámla-vezetés nemzetközi bankkártyával
Betételhelyezési lehetőségek: kamatozó könyves betétek, értékpapír jellegű betétek
Hitelfelvételi lehetőségek: fogyasztási hitelek, személyi hitelek, lombard hitelek és folyószámlahitelek

Vállalkozások részére:

Bankszámlavezetés
Hitelfelvételi lehetőségek: forgóeszköz és beruházási hitel, lombard mezőgazdasági hitel és folyószámla hitel.

Egyéb szolgáltatásaink:

Sorsjegyarusítás
Biztosítás (kötelező gépjármű felelősségbiztosítás, Casco, Hungária Otthon Lakásbiztosítás Fundamenta lakás
el takarékosági szerződés kötése.)
Készpénzfelvételi lehetőség bankjegykiadó automatából

Pénzügyi építési és ingatlanvásárlási kölcsön lakás felújítására, korszerűsítésére építésére.

Évi kamata 15 %, kezelési költség évi 1 %.

**Új családi ház építése, illetve új családi ház vásárlása esetén kiegészítő kamattámogatásos építési hitel
6 %-os kamattal (kezelési költség nélkül) igényelhető.**

**Változatlan a jelzálog típusú hitel,
melynek kamata jelenleg évi 16 % és 1 % kezelési költség.
Felhasználási célhoz nem kötött. Jövedelem vizsgálat nélkül.**

**B VEGBE FELVILÁGOSÍTÁS: 7761 Kozármisleny, Pécsi u. 1/1.
Tel: 570-016 illetve 570-017**

ÚJ ÉV - VÁLTOZATLAN HANGULAT

Február 3 - án tartotta meg a helyi nyugdíjas egyesület évnyitó közgyűlését. A zord időjárás ellenére - a szokottnál - nagyobb létszámmal - jelentek meg tagjaink. Mint elmondták, nagyon várták már a találkozást. Különösen az énekkar tagjainak hiányoztak a keddi próbák. Büszkén hallgatták a Társadalmi Egyesületek Szervezetének elismerő sorait, melyet Bakonyi Anna, karvezető tolmácsolt. Tavaly, a községünkben rendezett megyei kulturális fesztiválon való szereplésért kapták az elismerő sorokat. Jutalmul meghallgathatták a Pécsi Rádióban leadott hangfelvételüket is.

Tarcsay Gyöngyvér, elnök asszony elterjesztette a vezetőség 2003 - as évre tervezett programját.

A tagság javaslatai alapján összeállt a munkaterv.

Az érdeklődők kedvéért közöljük a nagyobb utazásokat. Prága - Karlstein - Telc, Pápa - Zirc - Pannonhalma + melegvízes fürdő, Terracina - Róma /Vatikán/. Gondoltunk mozgássérült tagtársainkra is. Igény szerint unokás melegvízes fürdőt is beiktattunk. Tervezzük, hogy a nemzeti ünnepeken unokáinkkal közösen emlékezünk.

Tagságunk ismételten tanubizonyosságot tett segíteni akarásáról. Kárpátaljai barátaink fia Pécsen tanult a református középiskolában. Az tanulmányainak megsegítésére közadakozásból - 22.875 Ft gyűjtés össze. Itt tolmácsoljuk a fiú hálás köszönését.

Pénztárosunk, Nagyné, Gizike kérte a felmentését a pénztárosi teendőktől. Kihangsúlyozta, hogy lemondásának kizárólag családi okai vannak. Vezetőségünk a tagság nevében köszönetet mondott munkájáért, s továbbiakban is vezetőségi tagnak tekinti Gizikét.

Az megüresedett helyét Kárpáti Ferencné, Irénke tölti be. Munkájához sok sikert kívánunk.

A közgyűlés meghívott vendége volt Toller Lászlóné, Marika néni. - a telegyűlésen jó humorú hangulatban - tájékoztatta a tagságot a nyugdíjak várható alakulásáról. Itt jegyezzük meg, hogy méltányossági nyugdíj kérelemre az a tag jogosult, akinek az egyévi jövedelme nem éri el a 40.200 Ft- t. Az igénylő lapot Tarcsay Gyöngyvérnél lehet beszerezni. /371- 317/

A tagsági díj mértéke nem változott. /150 Ft/hó.

Az egyesület vezetősége

Javaslat a falu fejlesztéséhez

Van két szekér lovak nélkül,
Van két szekér, de nincs rá igény.
Pedig erdő szélén jól lenne,
Ha türelmi zóna lenne.
Az erdőnek nincs zónája,
Pedig igény lenne rája.

Tehát olyan az erdő zóna nélkül,
Mint a szekerek lovak nélkül.
Gazda kéne az erdőnek,
Lovak a szekereknek.
Lacibácsi négy pónija,
Az erdőbe fuvarozva.

Fellélegezve az erdő,
Kizöldelne a mező.
Lacibácsi lovai megnének nagyra,
Mert amire igény van soha ne hagyja abba.
Jönnének a pénzes erdők,
Az országgyűlési képviselők
Bankárosok, tisztviselők.

Ezek mind mind jól fizetnek,
Így mindennek lesz gazdája.
Mert igény lenne rája a zónára,
Fellendülne a falu, utolérnénk a várost
Nem is lenne ez nekünk nagyon káros,
Gazdag lenne Kozármisleny.

Mert itt adózna minden ember,
Lehetne fejleszteni a falut.
Dél-nyugati irányba,
Akkor nem kellene elmenni dolgozni,
Nyugatra meg Iránba.
Lenne semmittevés, jó fizetés,
Lenne mindenkinek ivás, evés,

Ez lenne az igazi falu fejlesztés.
Falut fejlesztés, erdő telepítés,
És akkor jönne a Kánaán,
Amit régóta várunk már.
Akkor kiáltanánk nagyot az égbe s a levegőbe,
Persze, ha ez is bekerül a Csevegőbe.
Akkor mindent megoldunk ebben az évben:

Álom, Álom, Édes Álom

Kiss Miklós

1%

Kozármislenyi Nyugdíjasok Egymásért Egyesülete

Kozármisleny, Alkotmány tér 16.

adószám: 18316276-1-02

számlaszám: 509-00046-10007699

KOMISI- Kulturális Egyesület

adószám: 18310885-1-02

számlaszám: 50100112-12009109

A Tornádó Tánc Sport Egyesület tagjai ezúton is köszönik támogatóik 2002. évben nyújtott segítségét. Együttal kérjük azon személyeket, akik kedvelik a társastáncot, és lehetőségek van rá, SZJA 1%-ukkal segítsék céljaink elérését.

Köszönjük:

TORNÁDÓ TÁNC SPORT EGYESÜLET

Adószám: 18303889-1-02

Közösségi Iskola Kozármisleny Alapítvány

Adószám: 18306394-1-02

Élet-Esély Autistákat Segítő Egyesület

Fészek Lakóotthon

adószám: 18315763-1-02





MÉDIA STÚDIÓ

Kozármisleny, Tompa M. u. 12.
Nytva: H-P 13-18-ig
Tel: 72/570-219 06-30/48-777-38
www.mediastudio.hu

**Számítógépek, alkatrészek
kiegészít k.
Szoftverek.
Számítógép javítás, karbantartás.**

**Kozármislenyi élelmiszer
boltba szakképzett
munkatársat keresünk
két m szakos munkarendbe.**

**Érdekl dni: 06-30/2277-398
371-715 16-20 óra között**

SZIVÁRVÁNY ABC

CBA ÜZLETLÁNC,
Kozármisleny, Kossuth L. u. 22.

CBA szénsavas üdít ital 2 l	99.-
Nádor sör 0,5 l	89.- +ü
CBA szörpök 1 l	229.-
CBA rostos narancslé 5 l	349.-
CBA tészta 500 g	139.-
CBA ételízesít 250 g	129.-
Virgin ételízesít 1 kg	519.-
CBA "B" rizs 1 kg	135.-
Dr Oetker torta alapporok	510.-
CBA pudingok	27.-
CBA vaniliás cukor, süt por	8.-
CBA Instant kakóitalpor 800 g	419.-
CBA Mustár 500 g	269.-
CBA Ketchup 500 g	259.-
CBA napraforgó olaj 1 l	259.-
CBA rölt kávé 250 g	239.-
CBA töltetlen keménycukorka 250 g	179.-
Chanty Party tejszínhab spray 250 ml	239.-
CBA száraz kutyaeledel 3 kg	469.-
CBA száraz macskaeledel 1 kg	269.-

**Ajándécsomagok kaphatók illetve egyéni
igényeknek megfelel en összeállítunk!**

**M holdas lottózógéppel várjuk
kedves vásárlóinkat!**

Nytva: H-P-ig 6-17-ig, Sz.: 6-12, Vas.:8-10-ig

AMORETTÓ FAGYIZÓ

Ajánlata:

Torták: 1 600,-Ft-tól(csak rendelésre!)

Zsúr torták: 950,- Ft-tól

Krémesek, aprósütemények,
250 g csomagolt teasütemények
nagy választékban



N napra tortarendelést felvesszünk!

FAGYLALT KAPHATÓ!!!

Szeretettel várjuk kedves vendégeinket!

Nytva: minden nap 8³⁰-21⁰⁰-ig

Cím: Kozármisleny, Kinizsi út 1/a. Tel: 370-455

Az ingatlanközvetítő a rábízott KEREKES KFT
ingatlan az érdeklődőknek a tulajdonossal egyeztetett idő-
pontban, személyesen mutatja Inatlanközvetítés
be. Címet csak regisztrált ügy-
feleinek ad ki. 72/371-851
Adja el biztonságosan ingatlanát! 70/299-0282
30/539-7343

**Multicar billencsel épít és tüzel anyag
fuvarozását vállalom
2 tonnáig.**

Tel: 370-614

30/260-3767



**PÉCS, Váradi A. U. 7/1. Tel/Fax: 516-662
Kozármisleny, Kossuth u. 67. Tel.: 370-799**

REKVIEM

MAGÁNTEMETKEZÉS

ÜGYELET ÉJJEL-NAPPAL:

06-20-9360-662



*"Az élet bármily nehéz és mostoha,
szeretni megtanít, de feledni soha"*

Általános Iskolai Beíratás

A Kőrjegyzég ség értesíti a szülket, hogy a tanköteles gyermek általános iskolai beíratás március 3-4-5-én (hétfő, kedd, szerda) lesz a körzetileg illetékes általános iskolában.
/Kozármisleny, Alkotmány tér 53. Tel: 570-083/

8-tól 18 óráig.

Tanköteles az a gyermek, aki idén május 31-ig betölti a hatodik életévét és az iskolába lépéshez szükséges fejlettségét az óvoda, illetve a Nevelési Tanácsadó igazolta. A beíratáskor a szül (gondvisel) hozza el az óvoda, illetve Nevelési Tanácsadó szakvéleményét és a gyermek személyi lapját. A mozgássérült tanulók beíratásához országos szakértői bizottság szakvéleménye szükséges.

Kozármisleny, 2003. február 3.

Dr. Bíró Károly
kőrjegyz

Horváth László
iskolaigazgató

Víz az élet

A Baranya Megyei Szabadid sport Szövetség 2003. február 4-én tartotta 2002-es évi értékelő-jutalmazó gyűlését. Az évek óta népszerű sportrendezvények rendszeres látogatói a kozármislenyi általános iskola tanulói és tanárai is.

Legaktívabb kozármislenyiek: Spán Csilla, Spán Ildikó, Fejes Sándor és Szabó Gábor. Két próbát teljesítettek, jutalmuk emblémás póló és oklevél.

Legaktívabb kozármislenyi pedagógusok: Fejes Sándor és Horváth László.

A résztvevők mozgósításában Kozármisleny az első helyet szerezte meg.

A meghívottak tájékozódhattak a 2003. évi programokról: túrákról, futásról, úszásról, kerékpártúráról és családi sportnapról, amely Kozármislenyben már hagyományosan május 1-én kerül megrendezésre.

Gyermekeinkért

A Kozármislenyi Óvodáért Alapítvány fennállása óta immár harmadik alkalommal rendezte meg hagyományosan magas színvonalú jótékonybálgálját. Az óvoda bálgálján az egykori ovisok, - akik ma már a Tornádó Tánc- Sport Egyesület tagjai - nyitották meg táncukkal a bált. A temperamentumos táncbemutató után Völgyesi Gyula polgármester úr méltatta az óvoda dolgozóinak áldozatkész munkáját, az óvónok tevékenységének emberi nagyságát.

Dobszai Istvánné, Jolika elmondta, hogy a bál bevételét az elmúlt évekhez hasonlóan udvari játékokra, valamint a csoportszobák szépítésére használják fel. Egyszóval szépítik csinosítják a helyet ahol a szülők nap mint nap rájuk bízzák a legföltettebb kincsüket, a gyermeküket.

A bál utáni vacsora után az Almási-zenekar muzsikájára táncolhatott a bál közönsége.



A PÉNZ VILÁGA

„Az életünket Célok mozgatják, de kockázatok kísérik. Mindkettő szempontjából elbb-utóbb meghatározóvá válik, hogy miképpen bánunk a pénzünkkel! „

Leggyakoribb emberi célok:

Család, gyerekek, saját otthon, kényelmi és luxusjavak szabadidő, utazás

Az emberek nem arra törekszenek, hogy minél több pénzüket legyen, hanem arra, hogy minél több céljukat megvalósíthassák. Ennek elengedhetetlen eszköze, anyagi formája a pénz.

Nem mindegy, hogy az elérendő célt idén mikor kívánjuk elérni: most rögtön, a közeli hónapokban, néhány év múlva, évtizedek múlva. És az is igen fontos, hogy egy konkrét időpontban akarjuk-e a pénzünket céljaink megvalósítására fordítani, vagy viszonylag szabadon rendelkezünk az időbeliséggel.

Egész más stratégiát igényel, ha már most rendelkezünk a szükséges pénzmennyiséggel, de csak később kívánjuk életminőségünk javítására fordítani, mint ha azt még össze is kell gyűjtenünk.

Ma is megvalósíthatjuk álmainkat, céljainkat, ha jövőbeli kötelezettségeket vállalunk azok megfizetésére, de az ilyen megoldásokat érdemes alaposan körbejárni, megfontolni.

Vannak standard befektetési formák, nézzük röviden ezeket:

INGATLAN: általában azoknak kedvez, akik már rendelkeznek összegyűjtött pénzzel, de azt csak a távolabbi jövőben, időponthoz nem kötötten kívánják felhasználni. Speciális ismereteket igényel és rugalmatlan.

ÉRTÉKPAPIROK: egyösszeg és folyamatos befektetésre egyformán alkalmas forma. A kötvények rövidebb távon is biztos, inflációközel hozamot biztosítanak, általában kötött a lejáratuk. A részvények nyereséghányada magasabb, de ez inkább 5 év felett jellemző, figyelembe véve az árfolyam-ingadozásokat.

BANKI MEGTAKARÍTÁSOK: ezeket a formákat ma már a pénzintézetek is csak azoknak ajánlják, akik végképp konzervatívok - infláció alatti hozamaik miatt - !!

BEFEKTETÉSI ALAPOK, KÜLÖNFÉLE PÉNZTÁRAK A KIS- és KÖZÉPBEFEKTETÉSEK LEGINKÁBB MEGFELELŐ FORMÁI, de hogy, kinek melyik, az mindig az adott személy adottságaitól, lehetőségeitől és elvárásaitól függ.

NINCS olyan, hogy a „LEGJOBB BEFEKTETÉSI FORMA” !!!!

Az Önnek legmegfelelőbb forma feltehetően a különböző lehetőségek megfelelő kombinációja, melynek kiválasztását célszerű szakemberre bízni. Legyen Önnek is személyes pénzügyi tanácsadója, aki segít elemezni helyzetét, megtervezni stratégiáit és megkeresni az ahhoz vezető optimális megoldásokat, most és a jövőben egyaránt!

A LEGJOBB MEGOLDÁS ÖNNEK IS JÁR

Cikksorozatunk végén megköszönöm figyelmüket, türelmüket. Bízom benne, hogy a kezdeményezés elérte célját és néhány információmorzsával hozzájárul az Önök jövőbeli pénzügyi sikereihez. Gyűjtsék az információkat, figyeljék a gazdaság eseményeit. Higgyék el ezek fogják befolyásolni a jövőjüket.

EGY KIS STATISZTIKA: a „gazdagok” 75%-a vállalkozó, 17%-a pénzügyi befektető, 8%-a csúcsvezető

Kersity Gábor



TUNO ÉPÍTŐANYAG

Pécs-Üszögpuszta Tel.:412-490

TÉGLA	KAVICS
BETON	HOMOK
BETONVAS	CEMENT
HULLÁMPALA	MÉSZHIDRÁT

Nyitva: H-P: 7-16

S Z A L L I T A S

Most már darus tehergépkocsival is.

**Korszer belga épít ipari
adalékszerek és kiegészít k
kaphatók!**

AUTÓALKTRÉSZ-ÜZLET VÁRJA KEDVES VÁSÁRLÓIT

Gyári és utángyártott alkatrészek, kellékek
raktárról és gyors szállítási határid vel.

Épületgépészeti tervezés.

Épít ipari állvány bérbeadása.

Cím: Hurtonné Bt.

Kozármisleny, Székely B. u. 23.

Nyitva tartás: H-P 8-12 és 14³⁰-17

Tel: 72/570-070



KÉK ABC

Munkácsy M. u. 28.

**A PARTNER üzletlánc tagjaként,
várjuk kedves vásárlóinkat!**

Sütemény és tortarendelést felvesszünk!

Akciós áruinkat keresse az üzletünkben!

Nyitva tartás: Hétf - péntek: 6⁰⁰-18⁰⁰

Szombat: 6⁰⁰-11³⁰ vasárnap: 7⁰⁰-11⁰⁰

DR. EGYED KATALIN
FÜL-ORR-GÉGÉSZ
SZAKORVOS MAGÁNORVOSI
RENDELÉSE



Hétfő, szerda: 17⁰⁰-19⁰⁰

Kozármisleny, Kossuth L. u.32.

☎ 370-883

Rendelési időn kívül: vizsgálathoz telefonon
időpont-egyeztetés szükséges



Telefontechnika

Üzlet, bemutatóterem

7626 Pécs, Halász u. 1. Tel: 534-848

- ♦ Alközpontok (ISDN, digitális, analóg)
- ♦ Telefonrendszerek
- ♦ Telefonok, telefaxok, távközlési anyagok
- ♦ Strukturált telefon- és számítógép-hálózatok
- ♦ Tervezés, kivitelezés, javítás, árusítás, szaktanácsadás

BARANYATELEFON Kft.



Kertszékzedjünk!

A februári valódi tél megviselt minket, prűszköltnk is miatta minden értelemben. Bízunk Mátyásban és készüljünk a szép tavaszra. El fog jönni.

Gyümölcssterm fáink, a sz l , díszfák és cserjék velünk együtt kertszékzed kkel, kényszernyugalomban vannak. A felmelegedéssel megindul a nedvkeringés és a rügyattanással megindul az idei vegetáció, bizakodva abban, jó év lesz 2003.

A legfontosabb teend nk, mint minden tavasszal általában a metszés. Legyünk figyelemmel a téli rügypusztulásra. Ha id nk engedi, hajtassuk meg a csonthéjasok és sz l vessz it, mekkora a kár, hogy „rátarthassunk” a kell termés érdekében. Ezt egyszer bben- a kertben tett sétával- a rügyek vizsgálatával- átvágásával- is megállapíthatjuk. (Rügy pergés, barna- fekete rügy, rügyalap fagykárt jelez.)

A metszés sorrendje az almástermés ekt l a csonthéjasokig legyen. El ször a fert zött, sérült, keresztez képleteket távolítsuk el, ezután ”állítsuk be” a rügyterhelést az adott fára, sz l re. Ha kevés term rügy marad, növekedésre bízhatunk, ha sok, nyúzzuk a növényt, alternálást indukálhatunk.

A vízajtásokat t b l távolítsuk el, törekedjünk a csonk nélküli gallyág lef részleésekre. Elkerüljük a „söpr södést” (egy helyr 13-6 vízajtás, hajtás).

Id sebb fákat célszer részleges, vagy teljes felújító metszésben részesíteni. A szell s, megvilágított korona fajlagos term rügy berakódása javul, n a term felület, így a termésmennyiség, javul a növényvédelem hatékonysága is. A szilva, meggy, cseresznye különösen hálás egy-egy ifjításnak. A bogyós gyümölcs ek (málna, ribizke, szeder) metszése eltér: a letermett vessz ket t b l távolítsuk el, az idei vessz ket ritkítsuk 10-15 cm-re, a ribizlit ifjítsuk és ritkítsuk a fiatalabb képletek javára. A vessz foltos, gubacszerűyogos vessz ket eltávolítás után égessük el.

A metszéssel egyid ben végezzünk „mechanikai növényvédelmet”. Kéreg és ágkparás, vértetves sebek kezelése, gyökérnyak kitisztítása, téli búvóhelyek eltávolítása. Ha id nk engedi, fagymentes id ben végezzük el a rügyattanás el tti permetezést is a „tisztogatás” után. A metszést mindenképpen alapos lemosó permetezés kövesse, a sebek fedése érdekében.

Fentiek megalapozzák egész éves növényvédelmünk sikerét. A balkon növényeket vizsgáljuk át kitelepítés el tt, készítsük el ket az „ébredésre” a fajnak megfelel módon. A gumós, hagymás dísznövényeket nedves csávázásban részesíthetjük.

A díszfák, -cserjék metszése is id szer , els sorban ritkító jelleg legyen, az id sebbeket vissza is vágthatjuk. A tavasszal virágzókat csak elvirágzás után „kezeljük ki”.

Szobanövényeink zöme is megsínylette a fényszegény telet. Átültetésük, t osztásuk, szaporításuk id szer .

Füves területeink els munkálatai az átgerelyezés, tápanyagpótlás, ha lehet hengerezés. Mérjük fel a foltosodást, ével gyom mennyiséget és készüljünk a pótlásokra.

Gépeinket, szerszámainkat és saját magunkat is készítsük fel a „nagy harcra”, munkánk eredménye ne hozzon izomlázat, élvezhessük a tavaszt.

Minden kertszékzed nek kellemes id töltést, eredményes természetési évet kívánok:

Nagy Ern kertszész üzemmnök

06-72/371-236

**Metszést, kertápolást, füvesítés-
el készítést, füvesítést, kertépítést
vállalok. Nagy Ern , 72/371-236**

Labdarúgás

Az el készületi mérk zéseken eddig a nagyon rossz pályaviszonyok ellenére jól szerepelt a csapat. A védelem a tavalyinál lényegesen egységesebb szerkezetet alkotott. Ez azért is meglep , hiszen egy új fölállásban játszik a csapat, amit a fiúk hamar elsajátítottak. Eddigi egyetlen vereségünk az NB III. listavezet jét l elszenvedett 0:1. Sajnos még mindig nem tud Schweitzer Norbert 100 %-ban a csapat rendelkezésére állni, illetve Fülöp és Kaszás bajlódik kisebb sérüléssel. Az MLSZ-ben eld lt, hogy az els fordulót május 1-re halasztották, tehát a nyitóforduló március 16-án itthon a Keszthely ellen lesz.

Az SE

A jelenlegi elnökség a nyár óta m ködik, azóta 6. alkalommal ült össze a múlt héten. Minden alkalommal részt vesznek a szakosztály vezet k is, akik az eltelt id szak szakmai beszámolóival kezdik a megbeszélést. Ez azért is fontos, mert a teljes egyesület apróbb-nagyobb gondjairól és pozitívumairól is pontos képet kapnak. A mostani ülésnek a f aktualitását a költségvetés elosztása, a hiányzó források el teremtéséhez szükséges koncepció kidolgozása, illetve a közleg közgy lés napirendjei volt a f kérdéskör. Ezekben a kérdésekben nagy örömmre az el z évekhez képest pozitívabb és konstruktívabb hozzáállás volt a jellemz minden résztvev re, és így véleményem szerint egy jó megállapodás született.

**Sportbál: 2003. 04. 12-én szombaton a
Két Szekér Fogadóban Zene: RANDI!**

Belép : 2500,- Ft/f , ami tartalmazza az SE támogatását is.

Feleki Attila, egyesületi elnök

Februári kézilabdás hírek!

El z hónaphoz képest nem sok változásról tudok beszámolni, de egy-két dolog azért akad.

Csapatunk megkezdtek a „BARANYASÜT” kupa mérk zéseit, s t mire ezeket a sorokat olvassák már be is fejez dnek. Felnt csapatunk a vártnál gyengébben szerepel aminek több oka is van. Az utóbbi évek legrosszabb edzslátogatottsága áll a hátunk mögött, ami iskolai elfoglaltság mellett a betegségek számlájára írandó. Sajnos a rossz id miatt a kinti futásokat is mell znünk kellett így állóképességünk is messze van a száz százaléktól. A sok hiányzás miatt a csapatrészek még nem tudtak igazán összeszokni, de bízom benne, hogy a hátralév 2 hét elegend lesz a hiányosságok pótlására. Bareith Judit távozása után a másik jobbáltöv re Szajkó Mónika - sem tudtunk eddig számítani így új játékos igazolásán fáradozunk. Ifi csapatunk továbbra is szorgalmasan készül a bajnokságra, ahol a 3. helyen áll.

Márciusi programunk a következő képpen alakul:

március 01-én 13 órától kézilabdatornát rendezünk (TÁSI, DARDA, KOZÁRMISLENY) a pécsi Széchenyi csarnokban.

március 08-án 16 órakor ifi csapatunk 18 órakor felnt csapatunk játszik bajnokit KUTAS csapataival. Helyszín a pécsi Széchenyi csarnok

március 15-én Mohácsra látogatunk 16 ó. felnt, 18 ó. ifi.

március 22-én 18 ó. a pécsi TERNI csapatát fogadjuk, majd

március 30-án Szekszárdra utazunk, 11 ó. felnt, 12. 45 ó. ifi

A fenti programokra mindenkit sok szeretettel várunk!

Hajrá Mislény!

Ifj. Kovács Tamás

vezet edz

CSEVEG

Kiadja: Palotai János

Kozármisleny, Tompa M. u. 12. 570-219

Engedély szám: 20200362891

Nyomda: MISPRINT KFT. Pécs

Megjelenik havonta 1300 példányban

Kereskedelmi forgalomba nem kerül